



REXEL

WB606, WB656, WB706E

GB	USER GUIDE	P	INSTRUCÕES DE UTILIZAÇÃO	RUS	Руководство для пользователя
D	BEDIENUNGSANLEITUNG	S	BRUKSANVISNING	H	KEZELÉSI UTASÍTÁS
F	MODE D'EMPLOI	DK	BETJENINGSVEJLEDNING	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	N	BRUKSANVISNING	CZ	NÁVOD K POUŽITÍ
I	ISTRUZIONI PER L'USO	FIN	KÄYTTÖOHJE	TR	KULLANIM KILAVUZU
E	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI		



WB606



WB656



WB706E



GB Welcome

Thank you for choosing a Rexel binding machine. We produce quality binding machines with features that give you excellent results every time. Before using your machine for the first time, please take a few minutes to read through this guide. Retain these instructions for future reference.

D Willkommen

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Rexel Bindesystem entschieden haben. Unsere Qualitätsbindegeräte verfügen über einzigartige Funktionen, durch die Sie durchgängig exzellente Ergebnisse erzielen. Bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal verwenden, nehmen Sie sich bitte einige Minuten Zeit, um diese Anleitung durchzulesen.

F Bienvenue

Merci d'avoir choisi un perforelieur Rexel. Nous visons à produire des produits de qualité, dotés de caractéristiques garantissant toujours d'excellents résultats. Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez prendre quelques minutes pour lire attentivement ce guide.

NL Welkom

Bedankt voor het aanschaffen van een Rexel pons/bindmachine. Als fabrikant streven wij er naar pons/bindmachines van hoge kwaliteit te leveren, met producteigenschappen waarmee u elke keer opnieuw een perfect eindresultaat kunt realiseren. Neem, voordat u de machine voor de eerste maal in gebruik neemt, de tijd om deze gebruiksaanwijzing door te nemen.

I Benvenuti

Desideriamo innanzitutto ringraziarvi per aver scelto una Rilegatrice Rexel. Il nostro obiettivo è di offrirvi una rilegatrice di ottima qualità, con caratteristiche che vi aiuteranno ad ottenere risultati eccellenti in qualsiasi situazione. Prima di usare la vostra rilegatrice, vi preghiamo di dedicare alcuni minuti alla lettura di questo opuscolo.

E Bienvenidos

Gracias por escoger una máquina encuadernadora Rexel. Nuestro objetivo es producir máquinas encuadernadoras de calidad con unas funciones que le permitan obtener unos resultados excelentes cada vez. Antes de utilizar su máquina por primera vez le rogamos pase unos minutos leyendo esta guía.

P Bem-vindo

Agradecemos a sua escolha de uma encadernadora Rexel. Empenhamo-nos em produzir encadernadoras de qualidade dotadas de características que lhe permitam criar sempre resultados excelentes. Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, tire uns minutos para ler este guia.

S Välkommen

Tack för att du valde en bindingsmaskin från Rexel. Vår målsättning är att tillverka kvalitetsbindingsmaskiner med funktioner som gör det möjligt att få utmärkta resultat varje gång. Innan du använder maskin första gången, bör du ägna några minuter åt att läsa igenom den här handboken.

DK Velkommen

Tak fordi du valgte en Rexel indbindingsmaskine. Det er vores mål at fremstille indbindingsmaskiner af høj kvalitet med funktioner, som gør det muligt for dig at opnå fremragende resultater hver gang. Før du tager maskinen i brug første gang, bedes du bruge et par minutter på at læse denne vejledning igennem.

N Velkommen

Takk for at du valgte en Rexel innbindingsmaskin. Vårt mål er å produsere innbindingsmaskiner på et høyt nivå, med funksjoner som til enhver tid gir utmerkete resultater. Før du bruker maskinen for første gang, vennligst ta deg noen minutter for å lese gjennom denne bruksanvisningen.

FIN Tervetuloa

Kiitos, että olet valinnut käyttöösi Rexel-kampasidontalaitteen. Tavoitteenamme on valmistaa käyttöominaisuuksiltaan luotettavia koneita. Tutustu näihin ohjeisiin ennen koneen käyttöönottamista.

PL Witamy

Dziękujemy za wybranie bindownicy Rexel. Dokładamy starań, aby produkować wysokie jakości bindownice, których parametry zawsze zapewnią użytkownikowi uzyskiwanie znakomitych efektów pracy. Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji.

RUS добро пожаловать

Благодарим вас за то, что вы приобрели брошюровочную машину Rexel. Наша задача – выпуск качественных брошюровочных машин, конструктивные особенности которых позволяют вам получать неизменно отличный результат. Прежде чем приступить к эксплуатации машины, найдите несколько минут, чтобы внимательно прочесть данное руководство.

H Üdvözöljük!

Köszönjük, hogy Rexel iratfűző gépet választott. Célunk, hogy olyan minőségi iratfűző gépeket kínáljunk, amelyek mindig kiváló eredményeket biztosítanak. Agép használatba vétele előtt fordítson néhány percet arra, hogy figyelmesen elolvassa ezt az útmutatót.

GR Καλώς Ορίσατε

Σας ευχαριστούμε που διαλέξατε μία μηχανή σπιράλ Rexel. Στόχος μας είναι να παράγουμε μηχανές υψηλής ποιότητας με χαρακτηριστικά που σας εξασφαλίζουν άριστα αποτελέσματα κάθε φορά.

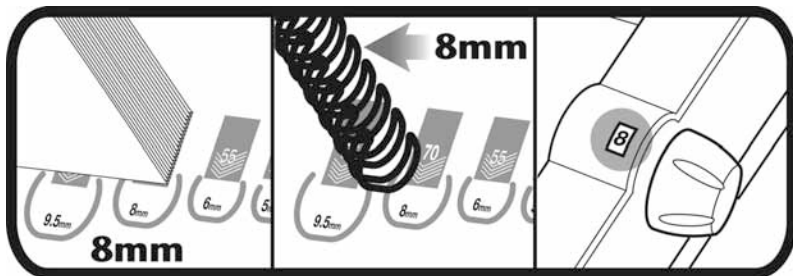
CZ Vítejte

Děkujeme Vám, že jste si vybrali vázací stroj Rexel. Naším cílem je vyrábět kvalitní vázací stroje s takovými vlastnostmi, které Vám umožní dosahovat kdykoliv skvělých výsledků. Před prvním použitím svého stroje prosím věnujte několik minut pročtení tohoto návodu.

TR Hoş geldiniz

Rexel ciltleme makinelerini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Her zaman mükemmel sonuçları elde etmenizi sağlayacak özelliklere sahip kaliteli ciltleme makineleri üretmeyi hedefliyoruz. Makinenizi ilk kez kullanmadan önce lütfen bir kaç dakikanızı ayırarak bu kılavuzu okuyun.

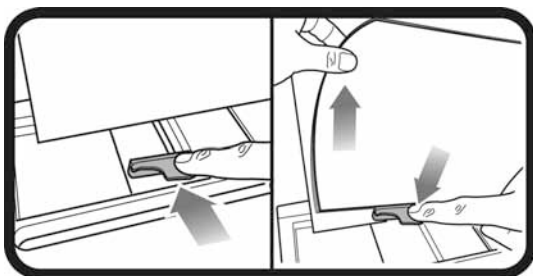
1



WB656, WB706E

WB656, WB706E

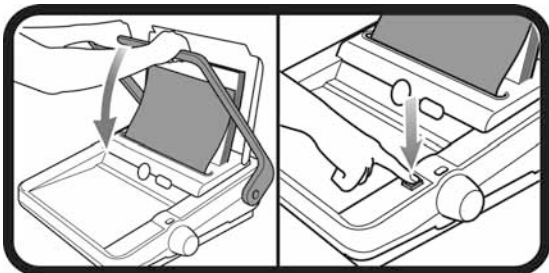
2



3

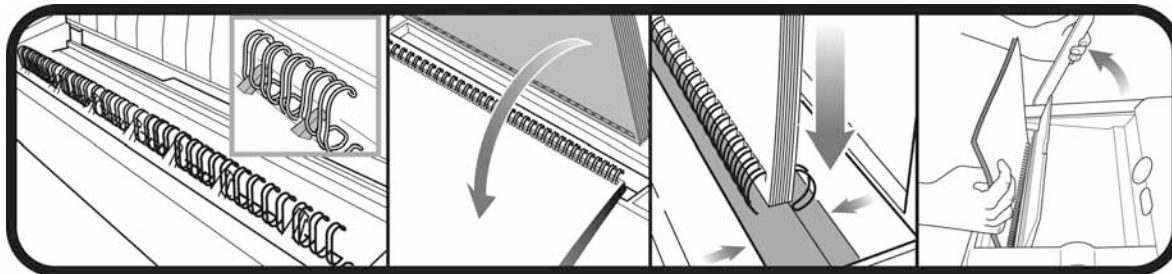


4

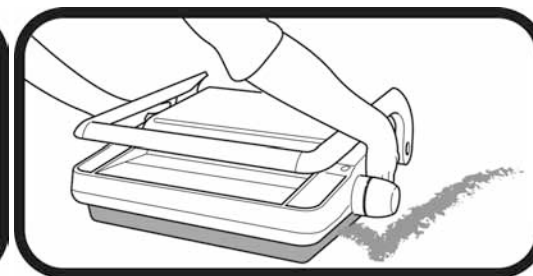


WB706E

5



6



Contents

- Inhalt
- Table des matières
- Inhoudsopgave
- Indice
- Índice
- Índice
- Innehåll
- Indhold
- Indhold
- Sisällys
- Spis treści
- Содержание
- Tartalom
- Περιεχόμενα
- Obsah
- İçeriği

GB	Getting Started	2
D	Inbetriebnahme	4
F	Mise en route	6
NL	Hoe te beginnen	8
I	Istruzioni per l'uso	10
E	Inicio le Permitira Encuadernar	12
P	Preparação	14
S	Sätta igång	16
DK	Sådan kommer du i gang	18

N	Kom igang	20
FIN	Valmistelutoimet	22
PL	Pierwsze uruchomienie	24
RUS	Начало работы	26
H	Bevezetés	28
GR	εκινώντας	30
CZ	Začínáme	32
TR	Başlangıç	34

Safety tips

- In order to avoid overloading your machine, please refer to the maximum punch guide located on the front of your machine before punching.
- DO NOT punch metallic objects such as staples or paper clips.
- Please empty the waste tray regularly.
- Ensure that the machine is operated on a flat stable surface.
- Never lift the machine by the punching handle. Always use the hand grips located on the side of the machine.
- To avoid risk of injury DO NOT put your fingers into the wire binding channel.

Safety tips - WB706E only

- DO NOT obstruct air inlets and outlets.
- DO NOT use the binder if the power cord (mains cable) is damaged.
- DO NOT place the power cord where it may be tripped over or pulled. Ensure it does not come into contact with hot surfaces such as pipes or radiators. Make sure the cable is not squashed or pinched.
- DO NOT use an extension cable unless it is absolutely necessary and then only use one of a suitable current rating (10A or greater).
- DO NOT leave the binder connected to the electricity supply when not in use.
- DO NOT immerse the binder in water or other liquids. Doing so will result in ELECTRIC SHOCK.
- DO NOT attempt to disassemble the binder. Always consult a qualified person.

Unpacking and setting up

- Your machine is ready to use when removed from the box. Retain the packaging in case you need to return the machine for repair.
- The punching mechanism is coated with a protective film of lubricant, which will mark your paper. Clear this by punching scrap sheets of paper until clean prior to binding.

Unpacking and setting up - WB706E only

- Connect the binder to the electricity supply with the power cord supplied.

- Switch ON using the ON/OFF switch located at the rear of the binder by the power inlet socket.
- Wait while the binder goes through an automatic check procedure, both LED's light up.
- When complete the green LED will remain ON.
- The binder is ready for operation.

WARNING: This appliance **MUST** be earthed.
If in doubt consult a qualified electrician.

Troubleshooting

- This machine has a recommended duty cycle of 5 operations per minute, up to a maximum of 30 minutes on / 30 minutes off.
- This machine is fitted with a thermal overload safety feature. In extreme circumstances, the motor may overheat which will activate the safety feature. This feature will prevent the machine punching until it has cooled sufficiently.
- The thermal overload switch will automatically reset after approximately 15 minutes. The machine will then operate as if it had been overloaded (see step 4 below).

Wire binding instructions

For use with Rexel 21 loop wire elements.

1 Set the wire

- Lift the lid and punch handle to the upright position.
- Place entire document so it rests on the lid.
- Check the wire size (mm) needed using the paper thickness guide.

WB656, WB706E only:

- Measure your wire using the wire size guide.
- Turn the wire selector (located at the side of the machine) until the number matches your wire size (5mm-14mm).
- The machine will automatically prevent your wire from over closing, and will adjust the margin depth.

2 Sort paper

- For managing large documents use the document separator.
- Push the separator into the document.
- Lift the separator upwards to reveal the first stack of paper ready for easy punching.

3 Set paper size

On manual machines, ensure that the punch handle is in the upright position before centering the paper.

- Load the first paper stack into the punch slot.
- Centre the paper using the dial located at the front of the machine.

4 Punch paper

- **For manual punching:** Lower the raised handle until the paper is punched and support the machine when lifting the handle to the upright position.
- **For electric punching (WB706E only):** Press the 'punch button' located on the right panel of the machine.

Note:

If the machine is overloaded and fails to complete the punch cycle, the red LED will be lit. Press the 'punch button' to cancel the red LED. If this does not work contact the service helpline.

5

Wire binding

- Open the hinged cover at the front of the machine to reveal the wire binding channel.
- Place the wire (open side up) on the wire support.
- Feed each paper stack onto the wire and repeat until your document is complete.
- Support the document and wire on removal from the wire support.
- Insert the document into the wire closing jaws (wire opening face down).
- Support the document and pull down the handle at the side of the machine to close the jaws.

WB606 only:

- Use the wire closing guide (located in the wire closing jaws) to ensure correct closure of the wire.

Binding tips:

To hide the spine of the wire:

- Load the internal sheets onto the wire first, repeating until all are loaded.
- Load the front PVC cover onto the wire element.
- Load the rear cover onto the wire element last.
- It is best to close the wire a little, check, and then close the wire a little more until you are happy with the wire closure.
- If the wire does not close properly, check that the machine has been set to the correct wire size.
- For further hints and tips please visit our website: www.boundtopresent.com

WB706E:

When the clippings tray is full, a yellow LED will be lit. Empty the contents of the tray to continue binding.

Security

A security slot is fitted for use with leading makes of security leash.

E.g. Kensington Microsaver. ()

Technical data

Technical data	WB606	WB656	WB706E
Operation mode	manual		electric
Max. binding size	A4		
Hole pitch	International pitch 3.1" (8.46mm)		
Number of punch slots	34		
Margin depth	fixed		
Punching paper (80gsm)	max. 15	max. 20	max. 25
Punching PVC plastic foils (0.2mm)	max. 2	max. 3	max. 3
Max. wire diameter (mm)	14		
Binding capacity (sheets)	140		
Net weight (kg)	11.0	13.1	17.1
Dimensions WxDxH (mm)	470x450x200	495x450x200	495x450x170
Voltage			230V 50Hz AC

 WB706E is approved to EN60950 and CE Standards
Technical data subject to change without notification

6

Maintenance

Please ensure the clippings tray is emptied on a regular basis. This may prevent your machine from overloading.

WB606, WB656:

When the clippings tray is full, you will see the clear window full of clippings. Empty the contents of the tray to continue binding.

Location of Controls

● Anordnung der Bedienelemente ● Position des commandes ● Positie van de bedieningsmechanismen ● Posizione comandi ● Situación de los mandos

Document separator
Papierseparation
Séparateur de document
Document separator
Separatore di documenti
Separador de documentos

Clippings tray (located at side of machine)
Stanzabfallbehälter (an der Seite des Geräts)
Tiroir à confettis (situé sur le côté de la machine)
Snipperopvangbak (aan de zijkant van de machine)
Cassetto degli sfridi (situato sul lato della macchina)
Bandeja de recortes (situada en el lateral de la máquina)

Wire closing handle
Hebel zum Schließen des Drahtbinderückens
Poignée de fermeture de spirale
Hendel voor sluiten draadruigen
Maniglia di chiusura spirale metallica
Asa de cierre de alambre

Paper centering dial
Papier-Zentrierknopf
Cadran de centrage du papier
Draaiknop automatisch centreer systeem
Manopola di centramento della carta
Mando de centrado del papel

Wire binding channel
Drahtbindekanal
Voie de reliure métallique
Kleminrichting metalen draadruigen
Canale di rilegatura a spirale metallica
Barra de alambre para encuadernación

Quick start guide (WB656, WB706E only)
Kurzanleitung (nur WB656 und WB706E)
Guide de démarrage rapide (WB656, WB706E seulement)
Snelstartgids (alleen WB656, WB706E)
Guida rapida (solo WB656 e WB706E)
Guía de inicio rápido (sólo modelos WB656 y WB706E)

Punching handle (WB606, WB656 only)
Stanzhebel (nur WB606 und WB656)
Poignée de perforation (WB606, WB656 seulement)
Ponshendel (alleen WB606, WB656)
Maniglia di perforazione (solo WB606 e WB656)
Asa de perforación (sólo modelos WB606 y WB656)

Punching slot
Lochstanzschlitz
Fente de perforation
Papierinvoeropening
Slot di perforazione
Ranura de perforación

On/Off switch (WB706E only)
Ein-/Ausschalter (nur WB706E)
Interrupteur On/Off (WB706E seulement)
Aan/Uit schakelaar (alleen WB706E)
Interruttore di accensione/spengimento (solo WB706E)
Interruptor de encendido (sólo modelo WB706E)

Wire selector (WB656, WB706E only)
Drahtbinderückenselektor (nur WB656 und WB706E)
Sélecteur de reliure (WB656, WB706E seulement)
Bindrugdiameter (alleen WB656, WB706E)
Selettore del filo metallico (solo WB656 e WB706E)
Selector de alambre (sólo modelos WB656 y WB706E)

Electric punch button (WB706E only)
Taste für das elektrische Lochstanzen (nur WB706E)
Bouton de perforation électrique (WB706E seulement)
Druknop electrisch ponsen (alleen WB706E)
Pulsante di perforazione elettrica (solo WB706E)
Botón de perforación eléctrica (sólo modelo WB706E)

